

LA LANTERNA MAGICA DI CHAGALL

by **Lawrence Ferlinghetti (translated by Giada Diano)**

E Marc Chagall usò il mondo come fosse la sua lanterna magica

e lo fece dondolare sul suo piccolo pennello

volando attraverso i cieli della sua infanzia in Russia

e su Parigi e Chicago e ancora Parigi

capovolgendo ogni cosa mentre passava

dipingendo come avrebbe fatto un bambino

vedendo il mondo per la prima (o la seconda) volta

E tutta la vita santa in un teatro ebreo

con violinisti galleggianti che sfidano la gravità

e suonatori di corno e clown e rabbini

e spose tutte in bianco

tutti a volteggiare insieme

su un grande palcoscenico del mondo

E Notre Dame vista come un mostro

e un angelo con tavolozza e pennello

che vola fuori da un'altra chiesa

E Bella su un ponte

E un rabbino con un limone

E una sposa con due facce con un seno scoperto

E Cristo su una croce

con un asciugamano su una scaletta
Con amanti appesi a un cielo rosso
le teste al rovescio
E un clown che porta un asino
con acrobati scuri che volano attraverso una notte
E un angelo rosso che cade a testa in avanti
E un bue scuoiato capovolto che beve
E un pesce volante che suona un violino
in cima a un orologio a pendolo
E un uomo che partorisce un bambino vivo
e una donna che cavalca un gallo
Un circo con crocifissione
E spose che illustrano “Resistenza Risurrezione e Liberazione”
E un uccello su un corno di cervo
Un ciccone complessato
Un piccione e una dama che mangiano da un trogolo
Un nudo in un cielo rosso di molto tempo fa
con case che sembrano tombe
o viceversa
Un pittore e un viso di donna intrappolati
tra un cane e un lupo
E una slitta con la testa di una donna con i capelli neri
con un uomo che la guida

Con la Bastiglia vista come un gigantesco animale rosso

E un gatto trasformato in una donna

E una ghiandaia adornata con piume di pavone

E una gallina con le uova d'oro sul punto di schiudersi

E una volpe con l'uva che perde la sua coda folta

E un ultimo folle passaggio del Mar Rosso...

Riesci quasi a sentire il lamento del violinista

mentre dipinge i suoi paesaggi tragicomici

cosparsi di matrimoni e ebrei erranti

e accoppiamenti e Golgota

Ed è lo spirito libero con anima da vecchio di Chagall

che dipinge il suo mondo libero

e fugge dalle scale antincendio al quinto piano di un caseggiato senza ascensore

Sulle ali dei suoi pennelli